



## معلومات تخُص المريض

نرجو أن يجيب هذا المنشور على أسئلتكم واستفساراتكم بخصوص كايلينا"

#### ما هو كايلينا°؟

كايلينا" هو جهاز يوضع داخل الرحم، يحتوي على كبسولة هرمونية متصلة بأداة بلاستيكية على شكل حرف T لطيفة على الأنسجة. الجهاز بعرض ٢٨ مم وطول ٣٠ مم يتم وضعه داخل الرحم باستعمال جهاز تركيب.

كايلينا هو أصغر لولب في السوق، يدوم لخمس سنوات ويحتوي على أصغر جرعة من البروجستين (بروجيستيرون مصنع). يقوم طبيبك أو الداية بتركيبه في الرحم، للوقاية من الحمل غير المرغوب فيه. بفضل الافراز البطيء لجرعات صغيرة من ليفونوجيسترل (بروجيستيرون بجرعة و ميكرجرام كل ٢٤ ساعة)، في داخل الرحم على مدى ٥ سنوات. لن تكوني بحاجة للتفكير في وسائل منع الحمل اليومية أو الأسبوعية أو الشهرية.

#### كيف يعمل كايلينا°؟

عند وضع كايلينا في مكانه داخل الرحم، يقوم بافراز جرعة صغيرة من ليفونوجيسترل (بروجيستيرون) ببطء واستمرارية للوقاية من الحمل بثلاثة طرق:

- 1. يقوم كايلينا وبزيادة مخاط عنق الرحم مما يعيق حركة الحيوانات المنوية.
- 2. يؤثر كايلينا® على نهو الغشاء المخاطى الداخلى للرحم ليصبح أقل سمكاً وغير خصب.
- 3. يقوم الجهاز أيضاً بخلق بيئة غير مفيدة للحيوانات المنوية في الرحم وقنوات فالوب حيث يتم منع حركة الحيوانات المنوية و منع التخصيب.

#### ما هو مدى فعالية كايلينا"؟

كايلينا® أحد أكثر وسائل منع الحمل فعالية، حيث تصل نسبة منع الحمل إلى ٩٩٪ منذ وقت تركيبه في الرحم وحتى إزالته. يعمل كايلينا® حتى ٥ سنوات.

#### ماهى وظيفة هرمون البروجيستيرون؟

يعمل كايلينا "بشكل أساسي محلياً في داخل الرحم، حيث يقوم بافراز البروجيستيرون في الرحم وكميات صغيرة فقط منه تصل إلى الدم. ليفونوجيسترل هو البروجيستيرون الأكثر استخداماً في وسائل منع الحمل. لا يؤثر كايلينا على التبويض عند معظم النساء، مما يعني أن الإنتاج الطبيعي للإستروجين من المبيضين لا ينقطع. لمزيد من المعلومات حول الأعراض الجانبية لاستخدام كايلينا "، قومي بقراءة هذا المنشور وأيضاً المنشور الموجود في داخل العبوة.

#### ماهى وظيفة الخيوط المتصلة بكايلينا"؟

الخيوط المتصلة بكايلينا موجودة حتى يستخدمها الطبيب أو الداية لسحب الجهاز. سوف يخبرك الطبيب أو الداية عن كيفية شعورك حالما تكون الخيوط في مكانها الصحيح.

يمكنك التحقق من وجود كايلينا في مكانه الصحيح داخل الرحم عن طريق تحسس الخيوط وتفقد مكانها. اذا كانت لديك أسئلة أخرى تخص الخيوط، بإمكانك التحدث إلى طبيبك الخاص أو الداية.



#### لاتقومي باستخدام كايلينا في حالة:

- اذا كنت حاملا (قومي بمراجعة الجزء الخاص بالحمل والرضاعة والخصوبة).
- اذا كان لديك التهاب أو شكوى متكررة من التهاب في الحوض (عدوى الجهاز التناسلي الأنثوي).
  - اذا كان لديك زيادة في قابلية حدوث عدوى في الأجهزة التناسلية.
  - اذا كان لديك عدوى في الأعضاء التناسلية السفلية (مثل: عدوى عنق الرحم أو المهبل).
- اذا كان لديك عدوى الرحم بعد الولادة، الإجهاض أو الإجهاض المتكرر خلال الثلاثة أشهر الأخيرة.
  - اذا كانت هناك تغيرات في خلايا عنق الرحم.
  - اذا كان لديك سرطان أو اشتباه في سرطان عنق الرحم أو الرحم.
  - اذا كان لديك أورام حساسة تجاه هرمون البروجيستيرون، مثل سرطان الثدي.
    - اذا كان لديك نزيف داخل الرحم ولا يعرف سببه.
- اذا كان هناك أي تشوهات خلقية في الرحم أو عنق الرحم، بما في ذلك ميوما الرحم (أورام في عضلات الرحم) اذا كانت تؤثر على نشاط الرحم.
  - اذا كان لديك أمراض أو أورام في الكبد.
  - اذا كان لديك تحسس لليفونوجيسترل أو أي من المواد الفعالة (المدرجة في القسم السادس).

# أيامك الأولى مع كايلينا<sup>®</sup>

معلومات هامة عليك معرفتها قبل استخدام كابلينا".

#### كيف يتم تركيب كايلينا°؟

عند اتخاذك القرار باستخدام كايلينا"، مكنك تركيبه عند زيارتك القادمة للطبيب أو الداية. يتم تركيب كايلينا" كجزء من عملية الكشف النسائي باستخدام أنبوب تركيب مرن. حالما يتم تركيب كايلينا"، تقطع الخيوط حتى طول ٢-٣ سم.

#### ماذا أتوقع بعد ادخاله مباشرة؟

تجد معظم النساء عملية التركيب سهلة نسبياً، لكن البعض يعانون من ألم خفيف ودوار أثناء التركيب. اذا شعرت بألم حاد أو يتواصل الألم خلال الأسابيع التالية للتركيب، قومي باستشارة طبيبك أو الداية.

#### ما مدى سرعة كايلينا® في الوقاية من الحمل؟

اذا قمت باستخدام كايلينا" خلال السبعة أيام الأولى من الدورة الشهرية، سيقوم كايلينا" بوقايتك من الحمل بفعالية حتى ٥ سنوات. اذا تم استخدام كايلينا® في أي وقت آخر من الدورة الشهرية، فيجب استخدام وسيلة أخرى لمنع الحمل خلال السبعة أيام الأولى.

ليس عليك التفكير في وسائل منع الحمل اليومية أو الأسبوعية أو الشهرية مع كايلينا".

# شهرك الأول مع كايلينا<sup>®</sup> معلومات هامة عليك معرفتها قبل استخدام كايلينا<sup>®</sup>.

#### هل هناك أسباب أخرى تجعلني استشير طبيبي الخاص أو الداية؟

#### قومي مراجعة طبيبك الخاص أو الداية في حالة حدوث أي مما يلي:

- اذا حدث لك نزيف أو ألم حاد بعد الادخال، أو اذا استمر الألم أو النزيف لأكثر من خمسة أسابيع.
  - اذا كنت تعتقدين بأنك حامل.
  - اذا شعرت بآلام مستمرة في البطن، أو الحمى أو حدثت افرازات غير طبيعية.
    - اذا شعرت بألم أنت أو شريكك أو عدم الراحة أثناء العلاقة الحميمية.
- اذا كان هناك تغير في نمط النزف (اذا كان يحدث لك القليل من النزف أو لا يحدث مطلقاً ويتحول فجأة إلى نزيف حاد ومستمر).
  - ٠ذا حدثت لك أعراض أخرى (مثل الصداع النصفي/ صداع حاد، مشاكل مفاجئة في النظر، الصفراء أو ارتفاع ضغط الدم).



# في ما يلي معلومات أخرى عليك معرفتها عند استخدام كايلينا<sup>®</sup> كيف يؤثر كايلينا<sup>®</sup> على أنهاط النزيف؟ هل سأتعرض للنزف شهرياً؟

ستصبح الدورة الشهرية أخف من حيث النزف وعدد الأيام في الشهر. ربما يحدث لك نزيف خفيف أو بقع خلال ٣-٦ أشهر الأولى بعد ادخال كايلينا". قد تتعرض بعض النساء لنزيف أكبر أو أطول خلال تلك الفترة، لكن لايعني ذلك أن النزيف قد يحدث بشكل يومي. نحن ننصحك بالاحتفاظ بسجل للنزيف الذي يحدث لك، حتى يمكنك ملاحظة التحسن لاحقاً (هناك نتيجة خاصة بالنزف في نهاية هذا المنشور). قومي بالتحدث لطبيبك الخاص أو الداية اذا استمر النزيف أكثر من الطبيعي، أو اذا بدأ النزيف فجأة في الاستمرار لأيام أكثر مما سبق. هناك بعض النساء تتوقف لديها الدورة الشهرية تهاماً عند استخدام كايلينا". اذا توقفت لديك الدورة الشهرية لفترة ٦ أسابيع وكنت قلقة من كونك حامل، يمكنك استخدام اختبار حمل. اذا كان الاختبار سلبياً، فليس عليك الاختبار مرة أخرى اذا لم تكن لديك أعراض أخرى تشير إلى وجود حمل (مثل الغثيان، الشعور بالتعب، أو انتفاخ الثديين). اذا انقطعت الدورة الشهرية عند استخدامك كايلينا"، فسوف تعود مرة أخرى بعد ازالة اللولب.

#### هل يؤثر كايلينا® على حياتي الجنسية؟

عندما يكون في مكانه في الرحم، لن تشعري أنت أو شريكك به أثناء العلاقة الحميمية .

# مستقبلك مع كايلينا®

#### هل يجب على الاحتفاظ بسجل لأنماط النزف ؟

حيث أنك من الممكن أن تلاحظي فرق في النزف الخاص بك، لربما تكون فكرة جيدة أن تحتفظي بسجل للنزف/البقع التي تحدث لك كي تساعدك وتساعد طبيبك الخاص أو الداية في ملاحظة مدى ملاءمة استخدام كايلينا". يمكنك استخدام نتيجة خاصة للنزف في نهاية هذا المنشور.

#### ماذا اذا قررت الإنجاب؟

يقوم كايلينا \* بوقايتك من الحمل حتى ٥ سنوات، لكن يمكنك ازالته في أي وقت بواسطة طبيبك الخاص أو الداية. يمكنك محاولة الإخصاب حالما تتم إزالة كايلينا \*. في الدراسات الإكلينيكية، معظم السيدات اللاتي أردن الحمل بعد إزالة كايلينا \*، نجحن في ذلك خلال سنة وهو نفس المعدل للسيدات اللاتي لا يستخدمن وسائل منع الحمل.

# اذا كنت تريدين أن تصبحى حاملا

#### تذكري ما يلي عند التخطيط للحمل

وكالة الغذاء القومية في السويد تنصح بتناول ٤٠٠ ميكروجرام من حمض الفوليك يومياً من الشهر الأول قبل الإخصاب وحتى نهاية الأسبوع الثاني عشر من الحمل، وذلك لمنع الفتق الشوكي للجنين. من المهم ابقاء مستوى حمض الفوليك مناسباً خلال فترة الحمل للمحافظة على تكوين خلايا الدم للأم والتطور الجنيني. (وكالة الغذاء القومية، السويد ٢٠١٨).

# الأسئلة الشائعة حول استخدام اللولب

هل مكنني استخدام السدادات القطنية (التامبون) أثناء استخدام اللولب؟

نعم، لكن كوني حذرة عند إزالتها حتى لاتقومي بامساك الخيوط المتصلة باللولب.

## هل مكنني إزالة اللولب في أي وقت؟

نعم. يمكنك الطلب من طبيبك الخاص أو الداية بإزالة اللولب وقتما أردت ذلك، لكن لن تكون هناك وقاية من الحمل بعد إزالته.



### هل من الممكن أن يخرج اللولب؟

يمكن أن يخرج اللولب جزئياً أو كلياً، ولكن ذلك غير اعتيادي. اذا كنت تظنين أن مستوى النزف لديك عاد إلى ما كان عليه قبل وضع اللولب، يجب عليك التأكد من وجوده في مكانه الصحيح في داخل الرحم. اذا أصبح النزف غير منتظم بعد أن كان منتظماً، فلربما تكون ذلك علامة على أنه خرج جزئياً. اذا خرج اللولب كلياً، عندها تصبحين غير محمية من الحمل. يجب عليك تفادي العلاقة الحميمية أو قومي باستخدام الواق الذكري ثم استشيري الطبيب أو الداية الخاصة بك.

### هل يمكن أن يتسبب اللولب في زيادة وزني؟

لا يتسبب اللولب الهرموني أو النحاسي في زيادة الوزن.

#### هل من الممكن معرفة نوع اللولب المستخدم عندما يكون في مكانه داخل الرحم؟

متخصصي الرعاية الصحية يمكنهم التفريق بين الأنواع المختلفة من اللولب باستخدام الموجات فوق الصوتية أو أشعة x. الفرق بين اللوالب البروجيستينية هو وجود حلقة فضية (خالية من النيكل) على ذوات الحجم الأصغر، وكايلينا لديه خيوط زرقاء (بنية اللون في باقي اللوالب البروجيستينية)

## هل يقوم اللولب بالوقاية من الأمراض التي تنتقل عبر العلاقةالحميمية؟

لا. يتم استخدام اللولب فقط للحماية من الحمل غيرالمرغوب به وليس الوقاية من الأمراض التي تنتقل عبر العلاقة الحميمية بما في ذلك فيروس HIV والأيدز. يبدو أن استخدام اللولب الهرموني يرفع الحماية ضد بعض أنواع العدوى، ربما عن طريق التأثير على المخاط في عنق الرحم، والذي يصبح غير نافذ للبكتيريا، والتأثير أيضاً على الغشاء المخاطي للرحم. من المهم استخدام الواق الذكري للوقاية من الأمراض التي تنتقل عبر العلاقة الحميمية.

#### ماذا يحدث اذا أصبت مرض ينتقل عبر العلاقة الحميمية؟

اذا كنت تعتقدين أنه تمت عدواك محرض ينتقل عبر العلاقة الحميمية أثناء استخدامك للولب، يجب عليك مراجعة الطبيب أو الداية الخاصة بك. يجب عليك تجنب العلاقة الحميمية حتى مراجعتك للطبيب الخاص بك أو الداية.

#### هل يمكنني استخدام اللولب اذا كنت لم أنجب من قبل؟

يُنصَح باللوالب الهرمونية والنحاسية للنساء الصغيرات بما في ذلك اللاتي لم ينجبن من قبل. تجربة استخدام اللولب للسن الصغير جداً (المراهقات) محدودة حالياً، ولكن يتم استخدامه أحياناً بشكل فردي كبديل حسب الحالة.

#### هل مكننى استخدام كايلينا وأنا أقوم بالرضاعة؟

نعم. يقوم كايلينا بإفراز جرعة صغيرة من البروجيستين وهو مناسب جداً أثناء الرضاعة. لا يحتوي على الاستروجين. ينزل البروجيستين في لبن الثدي ولكن بكمية صغيرة جداً ولم يثبت أن له تأثيرات سلبية على الطفل.

#### هل مكنني استخدام اللولب بين الولادات؟

نعم، لكن اللولب لا يمكن تركيبه قبل ٦ أسابيع بعد الولادة، حيث يعطي الوقاية الآمنة. يمكنك محاولة الحمل مرة أخرى بعد إزالة اللولب بواسطة طبيبك الخاص أو الداية.

#### هل مكنني أن أصبح حاملاً أثناء استخدامي للولب؟

خطر الحمل عند استخدامك للولب منخفض جدًا ولكن يمكن أن يحدث. اذا لم تأتيك الدورة الشهرية أثناء استخدام اللولب، فليس بالضرورة أن يعني ذلك وجود حمل. اذا لم تأتيك الدورة الشهرية كما هو متوقع أن يحدث، وكان لديك أعراض يمكن أن تشير إلى وجود حمل (مثل الغثيان، التعب، وانتفاخ الثديين)، يجب عليك مراجعة الطبيب أو الداية فوراً. اذا أصبحت حاملا، هناك خطورة أن يكون ذلك الحمل خارج الرحم. العلامات والأعراض التالية يمكن أن تشير إلى وجود حمل خارج الرحم:

توقف الدورة الشهرية وحدوث نزيف مستمر مفاجيء وآلام في البطن.
آلام حادة أو شديدة في الجزء الأسفل من البطن.
لديك أعراض الحمل الطبيعية، مع وجود نزيف ودوار.

اذا شعرت بأيٍ مما سبق، قومي فوراً بمراجعة الطبيب أو الداية.





## ماهى الأعراض الجانبية الشائعة لكايلينا"؟

مثل بقية المنتجات الطبية، يمكن أن يسبب كايلينا أعراضاً جانبية، لكن ليس بالضرورة أن تشعر بها كل من تستخدمه. الأعراض الشائعة جداً (تحدث لواحدة أو أكثر من كل ١٠ سيدات) تتضمن الصداع، آلام البطن والحوض، حب الشباب أو دهنية البشرة، تغير في أغاط النزف، تكيس المبايض، التهاب الأعضاء التناسلية الخارجية أو المهبل.

أخبري الطبيب دامًا أنك تستخدمين كايلينا في كل مرة تذهبين فيها للاستشارة.





